

# A SURVEY OF THE BURMESE AND SIAMESE PĀLI MANUSCRIPT COLLECTIONS IN THE WELLCOME INSTITUTE\*

The purpose of this list is to facilitate access and handling, and to provide a basis for a more detailed scholarly investigation later. It is expected that the manuscripts mentioned here will be fully described at some future date.

The list comprises 106 manuscripts containing 140 identified texts, some of them being rare items, unique in European collections.

## **Wms. Burmese-Pali 1** Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 9 (kha-khō); 520 × 95 mm; 7 lines, 62 char. in black lac, Burmese medium round script, 480 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

## **Wms. Burmese-Pali 2** Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 16 (ka-khī); 560 × 130 mm; 6 lines, 22 char. in black lac, tamarind-seed large script, 525 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

---

\* Wellcome Institute for the History of Medicine, 183, Euston Road, London.

**Wms. Burmese-Pali 3**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 10 (ka-khā); 532 × 80 mm; 4 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm.

**Wms. Burmese-Pali 4**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 13 (ka-khī); 590 × 115 mm; 6 lines, 38 char. in black lac, tamarind-seed large script, 550 mm.

**Wms. Burmese-Pali 5**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 15 (ka-khi); 530 × 80 mm; 4 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 495 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 6**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 15 (kha-gī); 540 × 115 mm; 6 lines, 36 char. in black lac, tamarind-seed large script, 505 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 7**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves with curved edges; ff. 13 (ka-?); 530 × 95 mm; 5 lines, 32 char. in black lac, unusual tamarind-seed large script, 490 mm, special punctuation marks in shape of a tower; 2 covers, 545 × 95 mm, not belonging to this ms., made of 6 thin wooden chopsticks glued on a white leather piece. + a single gilded decorated metal plate; 535 × 100 mm; 6 lines, 34 char. in black lac, tamarind large script, 510 mm.

**Wms. Burmese-Pali 8**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ka-khī); 535 × 98 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 510 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red, not belonging to this ms.: 560 × 112 mm; verso in large ornamental calligraphy, round Burmese script: sut silakkhan pālitō pāṭh dutiyathup

**Wms. Burmese-Pali 9**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Silverplated decorated palm-leaves; ff. 12 (kha-?); 540 × 95 mm; 5 lines, 30 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 1 red lacquered wooden cover, gilded and decorated in red, not belonging to this ms.

**Wms. Burmese-Pali 10**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 3 (kī, ku, ke); 535 × 100 mm;  
6 lines, 30 char. in black lac, tamarind-seed large script, 510 mm.

**Wms. Burmese-Pali 11**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated ivory plates; ff. 11[ka-kam]; 535 × 90 mm; 6  
lines, 28 char. in black lac, tamarind-seed large script, 485 mm; 2 red  
lacquered wooden covers, gilded and decorated in red. Slightly damaged.  
Fly note in English: Kamawasah book a Burmese manuscript containing  
ordination service of a Buddhist Priest. From the Palace of King  
Theebaw. + Gilded decorated palm-leaves; ff. 4 (ka ?, ku, kha and ?); 530  
× 82 mm; 4 lines; 30 char in black lac, tamarind-seed large script, 500  
mm.

**Wms. Burmese-Pali 12**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 7 (ka-ke); 470 × 82 mm; 6  
lines, 46 char. in black lac, Burmese medium round script, 440 mm; 2 red  
lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 13**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 17 (ka-khu ?); 540 × 92 mm;

5 lines, 30 char. in black lac, tamarind-seed large script, 550 mm.

**Wms. Burmese-Pali 14**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 16 (kha-gī); 515 × 120 mm;  
6 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 490 mm; 2 red  
lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 15**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 16 (kha-gī); 520 × 120 mm;  
6 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 495 mm; 2 red  
lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 16**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 17 (no foliation); 530 × 90  
mm; 5 lines, 38 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2  
red lacquered wooden covers, 550 × 110 mm, gilded and decorated in red  
on recto, plain black on verso. Not belonging to this ms.

**Wms. Burmese-Pali 17**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (kha-gī); 535 × 110 mm; 6

lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 505 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

### **Wms. Burmese-Pali 18**

Dasaṅguttara fragments (CPD 2.4)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 24 (ki, kaṃ-khā, khu, ña-ñāḥ, jū-jo, jāḥ only); 538 × 100 mm; 8 lines, 60 char. in black lac, square medium script, 455 mm; 2 cord holes; 2 hard cardboard covers, covered with a check cotton cloth, grey and off-white.

### **Wms. Burmese-Pali 19**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ka-khī); 580 × 115 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 540 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

### **Wms. Burmese-Pali 20**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ka-khī); 535 × 110 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 510 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

### **Wms. Burmese-Pali 21**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 10 (kha-khō); 560 × 110 mm; 6 lines, 36 char. in black lac, tamarind-seed large script, 525 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

### **Wms. Burmese-Pali 22**

1. [Jātaka] — Catuṣaṅgachanipāt jāt fragments (CPD 2.5.10)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 9 (leaves mixed); 542 × 95 mm; 7 lines, 64 char. in black lac, Burmese medium square script, 470 mm. (f. ṭhi, margins in large fine tamarind-seed script giving the colophon in Burmese language)

2. [Vinayapiṭaka] fragments (CPD 1.2)

A. Pārājikaṭṭhakathā

B. Mahāvaggatṭhakathā

Gilded decorated stiffened cloth ?; ff. 2 (tha, pū ?); 530 × 98 mm; 8 lines, 65 char. in black lac, Burmese medium square script, 450 mm; 2 dark red lacquered wooden covers, lightly engraved with ornamental motifs, then gilded.

### **Wms. Burmese-Pali 23**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 11 (f. ka lacking; kā-kāḥ); 532 × 95 mm; 5 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm.

**Wms. Burmese-Pali 24**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Silverplated decorated palm-leaves; ff. 10 (kha-kho ?); 525 × 80 mm; 6 lines, 48 char. in black lac, Burmese round medium script, 490 mm.

**Wms. Burmese-Pali 25**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

1. Gilded decorated metal plates; ff. 3 (kā, kī, ku); 590 × 115 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 550 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

2. Gilded decorated metal plates; ff. 4 (kī, ku, gā, gi); 590 × 130 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 560 mm.

**Wms. Burmese-Pali 26**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 13 (ka-kha); 540 × 95 mm; 5 lines, 30 char. in black lac, tamarind-seed large script, 490 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 27**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ka-khī); 555 × 110 mm; 6 lines, 35 char. in black lac, tamarind-seed large script, 520 mm; 2 red

lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 28**

[Majjhimanikāya] fragments (CPD 2.2)

f. ghā a line 1: gaṇakamoggalānasuttantaṃ sattamaṃ | cf. M III 1

f. ghū b line 8: gopakamoggalānasuttantaṃ aṭṭhamaṃ | cf. M III 7

f. ghaḥ a line 8: cūlapuṇṇāmasuttantaṃ dasamaṃ devadahaṃ maggo paṭṭhamaṃ | cf. M III 24

f. chā a line 2: isigilisuttantaṃ chaṭṭhamaṃ | cf. M III 68

f. chu b line 8: mahācattārisuttantaṃ sattamaṃ | cf. M III 71

f. tū b line 4: upakkilesasuttantaṃ aṭṭhamaṃ | cf. M III 152

f. taṃ a line 4: channovā[da]suttantaṃ dutiyaṃ | cf. M III 263

Palm-leaves; ff. 48 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 520 × 55 mm; 8 lines, 82 char., 450 mm; Burmese round medium script; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 29**

1. [Vinayaṭṭhakathā — Samantapāsādikā] — Pācīti aṭṭhakathā + Bhikkhunī pācīti aṭṭhakathā + Aṭṭhakathā bhikkhuvibhaṅga fragments (CPD 1.2,1)

Palm-leaves; ff. 134 (ka-thā, many leaves missing); gilded edges, black ornaments and a middle band of vermilion; 2 cord holes; 495 × 62 mm; 8 lines 450 mm; Burmese round medium script.

2. Pārajikaṇ aṭṭhakathānissaya fragment Pāli-Burmese nissaya (CPD 1.2,1)

Palm-leaves; ff. 144 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 520 × 65 mm; 9 lines, 90 char., 420 mm; Burmese round medium script. + a *sa-si-gyo* cotton ribbon interwoven with geometrical motifs, without letters.

### Wms. Burmese-Pali 30

Rājanīti, Ṭikakyō [= Abhidhammatthavibhāvanīṭikā] (CPD 3.8.1,2). Mātika... Uṇāḍipāṭh fragments Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 295 (mixed); gilded edges; 2 cord holes; 480 × 60 mm; 11 lines, 96 char., 390 mm; Burmese round small script; 2 red lacquered wooden covers, gilded on recto only.

### Wms. Burmese-Pali 31

Tika Aṅguttarapālītō fragments (CPD 2.4)

Palm-leaves; ff. 232 (mixed); gilded edges; 2 cord holes; 490 × 65 mm; 10 lines, 88 char., 385 mm; Burmese round medium script; 2 red lacquered wooden covers, gilded on recto only; ff. ii. Blank fly leaves.

### Wms. Burmese-Pali 32

1. Visuddhimagga fragments (CPD 2.8.1)

Palm-leaves; ff. 216 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 505 × 50 mm; 8 lines, 100 char., 450 mm; Burmese round medium script; 2 brown lacquered wooden covers; ff. i. Blank fly leaf.

2. [Abhidhammapīṭaka] — Dhammasaṅgaṇī fragments (CPD 3.1)

Palm-leaves; ff. 113 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 500 × 52 mm; 8 lines, 82 char., 430 mm; Burmese round medium script.

### Wms. Burmese-Pali 33

Vinayapīṭaka — Mahāvagga (CPD 1. 2)

Palm-leaves; ff. 254 (ka-ba); gilded edges; 2 cord holes; 495 × 62 mm; 9 lines, 68 char., 430 mm; Burmese round medium script; 2 red lacquered wooden covers.

### Wms. Burmese-Pali 34

Gambhīyathadesanā/Gambhīratthadesanā Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 159 (ka-ḍaṃ, mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 520 × 65 mm; 9 lines, 86 char., 410 mm; Burmese round medium script; 2 light brown wooden covers.

**Text unknown** in other catalogues and histories of Pāli literature. Different from Burmese ed. found in India Office, call no. D 847/1 *Gambhīradhammadesanā kyam*, by Paṇḍidhamma U, (sermons) Rangoon, 1919. See also ms. India Office PALI 186, different.

Date: BS 1217 = 1855 AD

**Wms. Burmese-Pali 35**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ña-cī); 520 × 120 mm; 6 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 495 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 36**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth or palm-leaves?; ff. 10 (ga-gō); 490 × 100 mm; 6 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 470 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated with relief-moulded lacquer (*thayo*) and glass-inlay (*Hman-zi shwei-cha*) + a *sa-si-gyo* long cotton ribbon interwoven with Burmese letters.

**Wms. Burmese-Pali 37**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 9 (ka-kō, lacking kī); 532 × 118 mm; 6 lines, 35 char. in black lac, tamarind-seed large script, 505 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 38**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 16 (ka-khī); 525 × 120 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red. + a *sa-si-gyo* long

cotton ribbon interwoven with Burmese letters.

**Wms. Burmese-Pali 39**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 10 (ga-gō); 475 × 88 mm; 6 lines, 28 char. in black lac, tamarind-seed large script, 450 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated with relief-moulded lacquer (*thayo*) and glass-inlay (*Hman-zi shwei-cha*).

**Wms. Burmese-Pali 40**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 15 (ka-khi); 540 × 90 mm; 5 lines, 26 char. in black lac, unusual tamarind-seed large script, 490 mm, special punctuation marks in shape of a tower. Special calligraphy.

**Wms. Burmese-Pali 41**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ka-khī); 550 × 115 mm; 6 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 520 mm; 2 red lacquered wooden covers, on recto only, verso black lacquered. Wrapped in a cotton cloth printed with flowers motifs in white and blue, red border. + long woollen yellow ribbon.

**Wms. Burmese-Pali 42**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 11 (ka-kō + penultimate f., without foliation); 540 × 95 mm; 5 lines, 26 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 very different red lacquered wooden covers, not belonging to this ms.; on the 1st, in ink: “This ancient manuscript is presented to Suffolk Burg (?) Museum by Dr. Probart.” A fly note (printed): “Ancient Burmese Manuscript presented (1857) by Dr. F. G. Probart A. VII., 3.”

**Wms. Burmese-Pali 43**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 8 (ka-kē); 520 × 110 mm; 8 lines, 60 char. in black lac, Burmese round medium script, 490 mm; 2 red lacquered wooden covers gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 44**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ka-khī); 550 × 105 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 520 mm; 2 red lacquered wooden covers gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 45**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ka-khī); 550 × 110 mm; 6

lines, 30 char. in black lac, tamarind-seed large script, 520 mm; 2 red lacquered wooden covers gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 46**

1. Chanipāt aṅguttarapāli fragments (CPD 2.4)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 3 (ñī, ñē, ñam only); 542 × 95 mm; 8 lines, 54 char. in black lac, square medium script, 470 mm; 2 cord holes.

2. Mūlayamuik pāli fragments

Gilded decorated palm-leaves; ff. 9 (ṭhi, ṭhē, ṭho, ṭham, ḍa, ḍā, ḍī, ḍū, ḍe only); 542 × 95 mm; 8 lines, 54 char. in black lac, square medium script, 470 mm; 2 cord holes; 2 modern rough wooden covers not belonging to this ms.

**Wms. Burmese-Pali 47**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 16 (kha-gī); 522 × 122 mm; 6 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 48**

Dhātukathāṭīkā fragments (CPD 3.3,18 ?) Pāli-Burmese-nissaya

Palm-leaves; ff. 88 (mixed); gilded edges; 2 cord holes; 530 × 65 mm; 10 lines, 80 char., 430 mm; Burmese round medium script.



**Wms. Burmese-Pali 49**

[Vinayapīṭaka] — Cūḷavagga fragment (CPD 1.2)

Palm-leaves; ff. 6 (cū-caṃ + 1 blank fly leaf); gilded edges; 2 cord holes; 530 × 65 mm; 10 lines, 80 char., 430 mm; Burmese round medium script. + 1 fly leaf inscribed in English: “Corypha Talipot ... Ceylon”

**Wms. Burmese-Pali 50**

1. Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 12 (ka-[kāḥ]); 540 × 95 mm; 5 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 550 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

2. Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 9 (khā-khō, lacking kha and ff. at the end); 570 × 118 mm; 6 lines, 30 char. in black lac covering red lac pattern which is sometimes visible, tamarind-seed large script, 520 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

Both mss. wrapped in an orange coloured rough cotton cloth printed with flowers in black.

**Wms. Burmese-Pali 51**

[Vinayapīṭaka — Suttavibhaṅga] — Pārājika fragments (CPD 1.2)

Palm-leaves; ff. 50 (mixed); gilded edges; 2 cord holes; 510 × 60 mm; 8 lines, 72 char., 420 mm; Burmese round medium script.

**Wms. Burmese-Pali 52**

Atthasālinī — Dhammasaṅganiatthakathā Pāli-Burmese nissaya (CPD 3.1,1)

Palm-leaves; ff. 316 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 500 × 60 mm; 9 lines, 60 char., 420 mm; Burmese round medium script; 2 wooden covers.

**Wms. Burmese-Pali 53**

[Vinayapīṭaka — Suttavibhaṅga] — Pārājika fragment (CPD 1.2)

Palm-leaves; ff. 25 (ka-khaḥ); gilded edges; 2 cord holes; 510 × 55 mm; 7 lines, 76 char., 430 mm; Burmese round medium script.

**Wms. Burmese-Pali 54**

Vinayasāra fragment Pāli-Burmese nissaya (CPD 1.3.3,1 ?)

Palm-leaves; ff. 23 (mixed) gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 492 × 58 mm; 10 lines, 86 char., 390 mm; Burmese round small script; 2 hard cardboard covers bound with cotton cloth printed in blue and red flowers.

**Wms. Burmese-Pali 55**

1. Unidentified text fragment

Palm-leaves damaged; ff. 2 (phā, phē) gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 505 × 55 mm; 8 lines, 55 char., 400 mm; Burmese round medium script.

## 2. Pālimuttakavinicchayasaṅgaha (CPD 1.3.5)

Palm-leaves; ff. 19 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 500 × 55 mm; 8 lines, 74 char., 420 mm; Burmese round medium script; 2 red lacquered wooden covers.

### Wms. Burmese-Pali 56

[Saṃyuttanikāya] — Saḷāyatanasutta (CPD 2.3)

Palm-leaves; ff. 235 (ka-dē); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 490 × 50 mm; 7 lines, 75 char., 420 mm; Burmese round medium script; 2 wooden covers.

Date: AD 1784

### Wms. Burmese-Pali 57

#### 1. Unidentified text fragments

*Beg. f. ka a: namo tassa...sīle patiṭṭhāya naro sapparisā cittaṃ paññaṅca bhāvayaṃ ātā pi nipako bhikkhuso imaṃ vijaṭṭhaye jaṭanti | iti hidam vuttam | kasmā panetaṃ | bhagavantam kira sāvattiyam viharantaṃ rattibhāge āñātaro devaputto upasaṅkamtivā | attano saṃsayasamugghāṭattham |*

Palm-leaves; ff. (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 510 × 55 mm; 8 lines, 95 char., 430 mm; Burmese round medium script.

Date: BS 1191 = 1829 AD

## 2. Dhammasaṅgaṇī fragments (CPD 3.1)

Palm-leaves; ff. 46 (mixed); gilded edges decorated in black, with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 500 × 55 mm; 8 lines, 65 char., 425 mm; Burmese round medium script. + a few palm-leaf fragments.

### Wms. Burmese-Pali 58

[Vinayaṭṭhakathā] — Samantapāsādikā — Mahāvagga — Cullavagga (CPD 1.2,1)

Palm-leaves; ff. 243 (ka-dāḥ); dark red lacquered edges; 2 cord holes; 480 × 52 mm; 8 lines, 65 char., 390 mm; Burmese round medium script; 2 wooden covers.

### Wms. Burmese-Pali 59

Suttasaṅgaha Pāli-Burmese nissaya (CPD 2.9.2)

Palm-leaves; ff. 348 (mixed); gilded edges; 2 cord holes; 480 × 55 mm; 10 lines, 85 char., 390 mm; Burmese round small script; 2 red lacquered wooden covers.

Date: BS. 1224 = 1862 A. D.

### Wms. Burmese-Pali 60

[Vinayaṭṭhaka — Suttavibhaṅga] — Pārājika (CPD 1.2)

Palm-leaves; ff. 186 (mixed) + 14 small fragments of palm-leaves; gilded edges with a middle band of dark red; 2 cord holes; 505 ×

60 mm; 9 lines, 86 char., 400 mm; Burmese round medium script.

Date: BS 1208 = 1846 AD

### **Wms. Burmese-Pali 61**

[Abhidhammapiṭaka] — Vibhaṅga (CPD 3.2)

Palm-leaves; ff. 239 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 510 × 55 mm; 8 lines, 86 char., 440 mm; Burmese round medium script; 2 wooden covers.

Date: BS 1170 = 1808 AD  
(Hodgson 12/5/1916)

### **Wms. Burmese-Pali 62**

[Pātimokkha-aṭṭhakathā] — Kaṅkhāvitaraṇī (CPD 1.1,1)

Palm-leaves; ff. 379 (ka-ḷō); gilded edges decorated with red flower motifs with a middle band of dark red; 2 cord holes; 500 × 50 mm; 7 lines, 56 char., 430 mm; Burmese round medium script; 2 wooden covers.

Date: BS 1175 ? = 1813 AD ?

### **Wms. Burmese-Pali 63**

Khuddasikkhā Pāli-Burmese nissaya (CPD 1.3.1)

Palm-leaves; ff. 174 (mixed); gilded edges with a middle band of dark red; 2 cord holes; 490 × 58 mm; 9 lines, 75 char., 420 mm;

Burmese round medium script; 2 red lacquered wooden covers, gilded, decorated in red, not belonging to this ms., 1st cover verso: gilded cartouche with a title in Burmese not corresponding to the present text.

Date: BS 1140 = 1778 AD

### **Wms. Burmese-Pali 64**

[Vinayapiṭaka — Pātimokkha] — Bhikkhunīpācittiya — Pācittiya (CPD 1.1)

Palm-leaves; ff. 172 (mixed); gilded edges; 2 cord holes; 475 × 60 mm; 11 lines, 95 char., 395 mm; Burmese round small script; 2 lacquered wooden covers in red on recto, black on verso.

Date: BS 1222–23 = 1860–61 AD

### **Wms. Burmese-Pali 65**

1. Kammavācā (CPD 1.2,16)

Palm-leaves; ff. 160 (ka-cho); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 560 × 75 mm; 7 lines, 45 char., 440 mm; Burmese round large script.

2. Byañjanavuddhi Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 19 (ka-ko).

3. Kammavāpāṭh Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 17 (kō-khu).

## 4. Sapit t̥hok kan ? Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 8 (khū-khō).

## 5. Kammavānisya Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 26 (kham-ghū).

## 6. Kathin ame: ? Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 30 (ghe-ñu).

## 7. Kathinadīpaṇī Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 36 (ñū-chū); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 560 × 75 mm; 12 lines, 45 char., 440 mm; Burmese round medium script; 2 wooden covers. A label on the edge of a wooden cover, inscribed in black ink: "Pounji Bibles Burmese sacred books written on stripes of palm. Sent by B.C.A.F. from Taungduvinji 25/5/87".

Date: BS 1225 = 1863 AD

**Wms. Burmese-Pali 66**

## 1. [Vinayapīṭaka] — Parivāpālito (CPD 1.2)

Palm-leaves; ff. 226 (ka-dhe); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 525 × 58 mm; 8 lines, 70 char., 450 mm; Burmese round medium script.

Date: BS 1068 = 1706 AD

## 2. Mahāumaggajātaka Pāli-Burmese nissaya (CPD 2.5.10,1)

Palm-leaves; ff. 44 (mixed); red lacquered edges; 2 cord holes; 490 × 55 mm; 8 lines, 76 char., 420 mm; Burmese round medium script; 2 red lacquered wooden covers.

Date: BS 1198 = 1836 AD

**Wms. Burmese-Pali 67**

## 1. Kaccāyanavaṇṇanā (CPD 5.1,3)

Palm-leaves; ff. 216 (ka-thē).

## 2. Niyamaṃ Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 19 (tho-do). cf. Braun BM. 2, 1985, pp. 12–13 no. 171.

## 3. Kuṭuī achuṃ aprut ? Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 26 (dō-nu).

## 4. Dhammapadapālītō, Dhammapadapālītō pāṭh, Dhammapadapālītō nissya, Dhammapadanisya Pāli-Burmese nissaya (CPD 2.5.2)

Palm-leaves; ff. 103 (dō-re); red lacquered edges; 2 cord holes; 480 × 65 mm; 12 lines, 78 char., 390 mm; Burmese round small script; 2 red lacquered wooden covers.

Date: BS 123234 = 1870–72 AD

**Wms. Burmese-Pali 68**

[Vinayapiṭaka — Suttavibhaṅga] — Pārājikaṃ  
aṭṭhakathānīsa Pāli-Burmese nissaya (CPD 1.1)

Palm-leaves; ff. 345 (ka-lā); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 520 × 65 mm; 10 lines, 80 char., 435 mm; Burmese round medium script; 2 dark red lacquered wooden covers on recto, black on verso, rough work.

Date: BS 1135 = 1773 AD

**Wms. Burmese-Pali 69**

1. Abhidhammaṭṭhavibhāvanī — Abhidhammattha-  
saṅgahaṭṭikā — Tikākyopāṭh (CPD 3.8.1,2)

Palm-leaves; ff. 88 (ka-chō, mixed, the beginning ff. are found at the end of the next text !).

2. Atthasālinī — Dhammasaṅgaṇī-aṭṭhakathā (CPD 3.1,1)

Palm-leaves; ff. 107 (caṃ-bā, mixed); red lacquered edges; 2 cord holes; 492 × 58 mm; 10 lines, 80 char., 400 mm; Burmese round medium script; 2 red lacquered wooden covers + long cotton ribbon interwoven with Burmese letters (*sa-si-gyo*).

Date: BS 1228 = 1866 AD

**Wms. Burmese-Pali 70**

[Pātimokkha-aṭṭhakathā] — Kaṅkhāvitarāṇī Pāli-Burmese  
nissaya (CPD 1.1,1)

Palm-leaves; ff. 351 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 480 × 55 mm; 9 lines, 75 char., 385 mm; Burmese round medium script; a single wooden cover with a broken seal in black wax, in ink: "Burmese Bible taken from the Temple at Mandalay during the war".

**Wms. Burmese-Pali 71**

[Pātimokkha-aṭṭhakathā] — Kaṅkhāgaṇṭhi Pāli-Burmese  
nissaya (CPD 1.1,1)

Palm-leaves; ff. 210 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 510 × 65 mm; 9 lines, 75 char., 420 mm; Burmese round medium script; 2 wooden covers.

**Wms. Burmese-Pali 72**

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 10 (kha-khō); 520 × 150 mm; 6 lines, 28 char. in black lac, tamarind-seed large script, 490 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 73**

Upasampadākammavācā (CPD 1.2,16) fragments

(ku): ma bhante | nasi rājabhaṭo | āma bhante | anuñatosi mātāpitūhi | āma  
bhante | paripuṇṇatavisati vassosi | āma bhante...

cf. ed. Dickson 1873, p. 4 lines 15–16 or ed. Frankfurter 1883, p. 142 lines 6–8

(kū) āyasmato tissassa upasampadāpekho | yadi samghassa pattakallam |  
 aham nāgam antarāyike dhamme puccheyyam | suṇasi nāga | ayante  
 saccakālo | bhūtakālo | yaṃ jataṃ | taṃ pucchāmi | santam atthīti  
 vattabam | asantaṃ natthīti vattabam | sa

cf. ed. Dickson 1875, p. 4 lines 26–29 or ed. Frankfurter 1883, p. 142 lines 23–  
 27

Ivory plates; ff. 2 (ku-kū); 535 × 90 mm; 4 lines, 21 char. in  
 black lac, tamarind-seed large script, 485 mm; 2 margins gilded and  
 decorated in red; unfortunately we cannot read the text on the verso plates  
 as both are covered by the back of the frame; both ff. are framed  
 separately with wood black lacquered and gilded motifs in relief-moulded  
 lacquer (*thayo*).

### Wms. Burmese-Pali 74

[Vinayaṭṭaka — Suttavibhaṅga] — Pācīti pāṭitō fragments  
 (CPD 1.1)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 10 (kī-kō, khī, khū, khe  
 only); 2 cord holes; 545 × 98 mm; 8 lines, 55 char., 465 mm; Burmese  
 square medium script in black lac.

### Wms. Burmese-Pali 75

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Silvered decorated palm-leaves; ff. 6 (ka-ki, ku, kū, kē); 535 ×  
 95 mm; 5 lines, 35 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm;  
 2 cardboard covers covered with an Indian (?) printed cotton cloth, blue,  
 red, yellow floral motifs.

### Wms. Burmese-Pali 76

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 7 (mixed, belonging to 3  
 different mss.: [1] ki, ku, kū; [2] kā ?, ki, kī; [3] khē); approx. 540 × 95  
 mm; 5 lines, 35 char. in black lac, tamarind-seed large script, 510 mm; 2  
 cardboard covers covered with a check cotton cloth in red, brown, off-  
 white.

### Wms. Burmese-Pali 77

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 16 (ka-khī); 530 × 105 mm;  
 6 lines, 33 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 red  
 lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

### Wms. Burmese-Pali 78

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 19 (ka-khē, lacking f. kā); 570  
 × 105 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 525  
 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

### Wms. Burmese-Pali 79

[Abhidhammamātikā]

Gilded decorated palm-leaves; ff. 10 (ka-kō, f. ka damaged);  
 540 × 95 mm; 5 lines, 35 char. in black lac, tamarind-seed large script,  
 500 mm; finest decorations of the collection.

Stevens 7/5/07

**Wms. Burmese-Pali 80**

## 1. Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 12 (ka-kaḥ); 540 × 95 mm; 5 lines, 36 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

## 2. Kammavācā fragment (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; a single f. (kā); 540 × 95 mm; 5 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm.

**Wms. Burmese-Pali 81**

## Kammavācā (CPD 1.2,16)

Silverplated decorated metal plates; ff. 8 (ga-gē); 520 × 112 mm; 8 lines, 62 char. in black lac, Burmese round medium script, 490 mm; 2 red lacquered wooden covers, silvered and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 82**

## Kammavācā fragment (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 13 (khā-gi, lacking the first and last ff. [kha and gī]); 530 × 120 mm; 6 lines, 32 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 83**

## Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 16 (kha-gī); 500 × 110 mm; 6 lines, 38 char. in black lac, tamarind-seed large script, 475 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 84**

## Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 13 (ka-kha); 540 × 105 mm; 6 lines, 35 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red, shorter than the ff., not belonging to this ms.

Stevens 7/5/07

**Wms. Burmese-Pali 85**

## Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 16 (ka-khī); 520 × 105 mm; 6 lines, 35 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

**Wms. Burmese-Pali 86**

## 1. Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 16 (ṅa-cī); 510 × 110 mm; 6 lines, 30 char. in black lac, tamarind-seed large script, 490 mm; 2 red

lacquered wooden covers, gilded and decorated in red.

## 2. Kammavācā (CPD 1.2,16) fragment

Gilded decorated stiffened cloth; a single f. (ku); 510 × 120 mm; 6 lines, damaged on right hand, char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm ?

## Wms. Burmese-Pali 87

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated metal plates; ff. 10 (ḍa-ḍō); 480 × 90 mm; 6 lines, 28 char. in black lac, tamarind-seed large script, 450 mm; 2 black lacquered wooden covers on recto, decorated and gilded with floral motifs in relief-moulded lacquer (*thayo*) + glass-inlay (*Hman-zi shwei-cha*), slightly damaged on border, red lacquered on verso.

## Wms. Burmese-Pali 88

Kammavācā (CPD 1.2,16)

Gilded decorated palm-leaves; ff. 15 (ka-khī, lacking f. kā); 540 × 95 mm; 5 lines, 34 char. in black lac, tamarind-seed large script, 500 mm; 2 dark red lacquered wooden covers, gilded and decorated in red; bound with a *sa-si-gyo* ribbon interwoven with Burmese letters.

## Wms. Burmese-Pali 89

[Vinayapīṭaka] — Parivāpālīto (CPD 1.2)

Palm-leaves; ff. 8 (mixed); gilded edges with a middle band of

vermilion; 2 cord holes; 500 × 60 mm; 9 lines, 72 char., 400 mm; Burmese round medium script.

## Wms. Burmese-Pali 90

[Yamaka] fragments

Palm-leaves worn out, many damaged; ff. 136 (mixed) + many fragments; gilded edges with a middle band of dark red; 2 cord holes; 490 × 58 mm; 8 lines, 72 char., 410 mm; Burmese round medium script; a single wooden cover.

## Wms. Burmese-Pali 91

[Kaccāyana ?] grammar fragments

Palm-leaves; ff. 68 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 510 × 60 mm; 11 lines, 90 char., 410 mm; Burmese round medium script; 2 red lacquered wooden covers.

Date: BS 1240 = 1878 AD

Stevens 3/ 9/ 07

## Wms. Burmese-Pali 92

1. [Kaccāyana ?] — Nāmanisya grammar fragments Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 7 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 490 × 60 mm; 11 lines, 78 char., 400 mm; Burmese round medium script.



## 2. [Grammar ?] fragments Pāli-Burmese nissaya

Palm-leaves; ff. 44 (ka-ghāḥ); red lacquered and gilded edges; 2 cord holes; 490 × 58 mm; 9 lines, 68 char., 400 mm; Burmese round medium script.

**Wms. Burmese-Pali 93**

[Khuddakanikāya] — Mahāniddeśa pāḷitō pāṭh dutiyathūp fragments (CPD 2.5.11<sup>1</sup>)

Gilded decorated stiffened cloth; ff. 109 (mixed); 2 cord holes; 535 × 98 mm; 8 lines, 55 char., 450 mm; Burmese square medium script in black lac; 2 red lacquered, gilded and decorated in red wooden covers, on both versos, title in a cartouche in large tamarind seed script. + *sa-si-gyo*, long very fine exceptional silk (?) ribbon interwoven with Burmese letters + 2 ff. black lacquered, margins red lacquered, not belonging to this ms.

A fly note, worn out: “Mr C.J.S. Thompson. Herewith book of Burmese Sacred Writings, ... Wellcome through Mr Long — the following is a note regarding ... It is the Burmese Sacred Writings made from the silk ... Mindon’s dress, lacquered and gilded by the priests, ... 28 May 1903”.

**Wms Thai-Pali 1**

## 1. [Abhidhammamātikā]

- A. Dhammasaṅgaṇī
- B. Vibhaṅga
- C. Dhātukathā
- D. Puggalapaññatti
- E. Kathāvatthu

**F. Yamaka****G. Mahāpaṭṭhāna**

## 2. Dhammasahassanayya

## 3. Phra Malai (Siamese)

Folding book, khoi paper, off-white; 50 folds (not numbered); 660 × 125 mm; 5 lines, 45 char. inscribed two-sided in black ink; Mūl script; 16 paired illustrations. (Text and ill. fully described in J. Filliozat *Répertoire des textes pālis dans les manuscrits illustrés de la Péninsule indochinoise, Collections françaises et britanniques*, to be issued EFEO, Paris).

No date (Ginsburg 1989, circa 1860–80)

**Wms Thai-Pali 2**

## 1. [Abhidhammamātikā]

- A. Dhammasaṅgaṇī
- B. Vibhaṅga
- C. Dhātukathā
- D. Puggalapaññatti
- E. Kathāvatthu
- F. Yamaka
- G. Mahāpaṭṭhāna

## 2. Phra Malai (Siamese)

Folding book, khoi paper, off-white; 48 folds (not numbered); 630 × 135 mm; 5 lines, 50 char. inscribed two-sided in black ink; Mūl script; 14 paired illustrations. (Text and ill. fully described in J. Filliozat op. cit. above).

No date (Ginsburg 1989, mid-19th century)

**Wms Thai-Pali 3**

1. [Abhidhammamātikā]
  - A. Dhammasaṅgaṇī
  - B. Vibhaṅga
  - C. Dhātukathā
  - D. Puggalapaññatti
  - E. Kathāvatthu
  - F. Yamaka
  - G. Mahāpaṭṭhāna
2. Dhammasahassanayya
3. Phra Malai (Siamese)

Folding book, khi paper, off-white; 41 folds (not numbered); 665 × 125 mm; 5 lines, 45 char. inscribed two-sided in black ink; Mūl script; 16 paired illustrations. (Text and ill. fully described in J. Filliozat op. cit. above).

No date (Ginsburg 1989, circa 1850–70)

**Wms Thai-Pali 4**

1. Phra Malai (Siamese)
2. [Dīghanikāya — Brahmajālasutta] abridged (CPD 2.1)
3. [Abhidhammamātikā]
  - A. Dhammasaṅgaṇī
  - B. Vibhaṅga
  - C. Dhātukathā
  - D. [Puggalapaññatti]
  - E. [ Kathāvatthu]
  - F. Yamaka
  - G. Mahāpaṭṭhāna
4. [Mahābuddhaguṇā] fragment

Folding book, khi paper, off-white; 34 folds (not numbered); 640 × 112 mm; 5 lines, 35 char. inscribed two-sided in black ink; Mūl script; Fine illustrations. (Text and ill. fully described in J. Filliozat op. cit. above).

No date (Ginsburg 1989, end 18th century)

**Wms Thai-Pali 11**

1. Tepiṭakaganthī Sīhala

Palm-leaves; 16 bundles (lacking phūk 1); ff. 509 (ga-kyam, lacking ka-khaḥ); gilded edges decorated in black with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 580 × 55 mm; 5 lines, 66 char., 480 mm; Mūl script; 2 black lacquered wooden covers finely decorated with golden floral ornaments on recto, red lacquered on verso; wrapped in 2 silk cloths, 1st one, white and blue, embroidered with spangles, 2nd one, red and gold thread. [Very beautiful.] **Unknown text ?**

2. Aṅguttaranikāya pañcakanipāta fragment (CPD 2.4)

Palm-leaves; ff. 27 (dha-ne); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 555 × 50 mm; 5 lines, 60 char., 470 mm; Mūl script; 2 black lacquered wooden covers decorated with golden floral ornaments on recto, red lacquered on verso. (Text and ill. fully described in J. Filliozat op. cit. above).

No date (Ginsburg 1989: 1st half 19th century)

**Wms Thai-Pali 15**

1. Abhidhammasaṅgīnīpariccheda fragment Pāli-Siamese nissaya

(CPD 3.1)

Palm-leaves; ff. 14 (ka-ke); gilded edges; 2 cord holes; 545 × 45 mm; 5 lines, 60 char., 470 mm; Mūl and Siamese scripts.

## 2. Abhidhammapīṭaka fragment Pāli-Siamese nissaya (CPD 3)

Palm-leaves; 6 bundles (lacking phūk 5); ff. 152 (ka-jū, lacking je-naḥ) ta-nī); gilded edges; 2 cord holes; 555 × 52 mm; 5 lines, 80 char., 450 mm; Mūl and Siamese scripts; 2 wooden covers.

## Wms. Thai-Pali 16

Atṭhakathāpetavatthu (CPD 2.5.7,1)

Palm-leaves; 9 bundles (lacking phūk 1); ff. 303 (mixed); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 550 × 50 mm; 5 lines, 82 char., 460 mm; Mūl script; 2 wooden covers.

## Wms. Thai-Pali 17

Sārasaṅgaha (CPD 2.9.3)

Palm-leaves; 14 bundles (lacking phūk 1–3); ff. 388 (cha-ḷaḥ-kya-khyā); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 540 × 45 mm; 5 lines, 60 char., 460 mm; Mūl script; 2 wooden covers.

## Wms. Thai-Pali 18

Dhammapada fragment (CPD 2.5.2)

Palm-leaves; ff. 30 (khra-graḥ); phūk 14 only; gilded edges with

a middle band of vermilion; 2 cord holes; 540 × 55 mm; 5 lines, 76 char., 450 mm; Mūl script.

## Wms. Thai-Pali 20

Suttanta... Abhidhammapīṭaka, etc. fragments Pāli-Northern Thai-nissaya ?

Palm-leaves; ff. 210 (mixed); 7 bundles; gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 530 × 48 mm; 5 lines, 62 char., 450 mm; Thai-Lao ? medium script; 2 wooden covers, wrapped in a cotton cloth.

## Wms Thai-Pali 21

[Abhidhammaṭṭhakathā] abridged

Palm-leaves; 7 bundles; ff. 203 (mixed); gilded edges; 2 cord holes; 570 × 50 mm; 5 lines, 65 char., 490 mm; Mūl script; 2 wooden covers, wrapped in a worn out cotton cloth printed with stripes reddish, white and green.

## Wms Thai-Pali 22

[Pātimokkha-aṭṭhakathā] — Kaṅkhāvitarāṇī fragment (CPD 1.1,1)

Kaṅkhāvitarāṇī mātikaṭṭhakathā tatiya kalāpa | bra kaṅkhāvitarāṇī phūk 3 | cpa pārājikākaṇḍa |

Palm-leaves; ff. 31 (na-caḥ); gilded edges with a middle band of vermilion; 2 cord holes; 560 × 55 mm; 5 lines, 66 char., 470 mm; Mūl

script.

### Wms. Yuan-Pali 1

1. Kammavācā (CPD 1.2,16)
2. [Vinayapīṭaka — Pātimokkha] (CPD 1,1)

Folding book, 39 folds, white paper, gilded covers, 540 × 95 mm; large Yuan script, in black ink; 40 char. 470 mm, central text, gilded margins on both parts.

### Index of Pāli texts in the Burmese and Siamese Manuscript Collections in the Wellcome Institute

- Aṅguttaranikāya chanipāta Wms. Burmese-Pali 46(1)  
 Aṅguttaranikāya pañcakanipāta Wms. Thai-Pali 11(2)  
 Aṅguttarapāḷitō Wms. Burmese-Pali 31  
 Aṭṭhakathāpetavattu Wms. Thai-Pali 16  
 Aṭṭhakathābhikkhuvibhaṅga Wms. Burmese-Pali 29(1)  
 Atthasālinī Wms. Burmese-Pali 52; 69(2)  
 Abhidhammapīṭaka Wms. Burmese-Pali 32(2); 61; Wms. Thai-Pali 15(2); 20  
 Abhidhammaṭṭhakathā Wms. Thai-Pali 21  
 Abhidhammatthavibhāvanīṭikā Wms. Burmese-Pali 30; 69(1)  
 Abhidhammatthasaṅghaṭīkā Wms. Burmese-Pali 69(1)  
 Abhidhammāmātikā Wms. Burmese 79; Wms. Thai-Pali 1(1); 2(1); 3(1); 4(3)  
 Abhidhammasaṅgīṇīpariccheda Wms. Thai-Pali 15(1)  
 Uṇāḍipāṭh Wms. Burmese-Pali 30  
 Upasampadākammavācā Wms. Burmese-Pali 73

- Kaṅkhāgaṇṭhi Wms. Burmese-Pali 71  
 Kaṅkhāvitarāṇi Wms. Burmese-Pali 62; 70  
 Kaṅkhāvitarāṇi mātikaṭṭhakathā Wms. Thai-Pali 22  
 Kaccāyana-Nāmanisya Wms. Burmese-Pali 92(1)  
 Kaccāyanavaṇṇanā Wms. Burmese-Pali 30; 67(1); 91  
 Kathāvattu Wms. Thai-Pali 1(1); 2(1); 3(1); 4(3)  
 Kathinadīpaṇi Wms. Burmese-Pali 65(7)  
 Kammavācā Wms. Burmese-Pali 1–17; 19–21; 23–27; 35–45; 47; 50(1–2); 65(1); 72–73; 75–78; 80–88; Wms. Yuan-Pali 1(1)  
 Kammavānisya Wms. Burmese-Pali 65(5)  
 Kammavāpāṭh Wms. Burmese-Pali 65(3)  
 Khuddakanikāya Wms. Burmese-Pali 93  
 Khuddasikkhā Wms. Burmese-Pali 63  
 Gambhīyatthadesanā/Gambhīratthadesanā Wms. Burmese-Pali 34  
 Cūlavagga Wms. Burmese-Pali 49; 58  
 Jātaka Wms. Burmese-Pali 22(1)  
 Ṭikakyō Wms. Burmese-Pali 30; 69(1)  
 Tepīṭakagaṇṭhisihala Wms. Thai-Pali 11(1)  
 Dasaṅguttara Wms. Burmese-Pali 18  
 Dīghanikāya Wms. Thai-Pali 4(2)  
 Dhammapada Wms. Thai-Pali 18  
 Dhammapadanisya Wms. Burmese-Pali 67(4)  
 Dhammapadapāḷitō Wms. Burmese-Pali 67(4)  
 Dhammapadapāḷitō nisya Wms. Burmese-Pali 67(4)  
 Dhammapadapāḷitō pāṭh Wms. Burmese-Pali 67(4)  
 Dhammasaṅgaṇi Wms. Burmese-Pali 32(2); 57(2); Wms. Thai-Pali 1(1); 2(1); 3(1); 4(3)  
 Dhammasaṅgaṇiāṭṭhakathā Wms. Burmese-Pali 52; 69(2)  
 Dhammasahassanayya Wms. Thai-Pali 1(2); 3(2)  
 Dhātukathā Wms. Thai-Pali 1(1); 2(1); 3(1); 4(3)  
 Dhātukathāṭīkā Wms. Burmese-Pali 48

Niyam Wms. Burmese-Pali 67(2)  
 Parivāpālito Wms. Burmese-Pali 66(1); 89  
 Pācit aṭṭhakathā Wms. Burmese-Pali 29(1)  
 Pācittiya Wms. Burmese-Pali 64; 74  
 Pācit pālito Wms. Burmese-Pali 74  
 Pātimokkha Wms. Burmese-Pali 64; Wms. Yuan-Pali 1(2)  
 Pātimokkhaṭṭhakathā Wms. Burmese-Pali 62; 70; 71; Wms Thai-  
 Pali 22  
 Pārājika Wms. Burmese-Pali 51; 53; 60  
 Pārājikaṭṭhakathā Wms. Burmese-Pali 22(2)  
 Pārājikaṇ aṭṭhakathānissya Wms. Burmese-Pali 29(2); 68  
 Pālimuttakavinicchayaṅgaha Wms. Burmese-Pali 55(2)  
 Puggalapaññatti Wms. Thai-Pali 1(1); 2(1); 3(1); 4(3)  
 Petavatthu-aṭṭhakathā Wms Thai-Pali 16  
 Byañjanavuddhi Wms. Burmese-Pali 65(2)  
 Brahmajālasutta Wms Thai-Pali 4(2)  
 Bhikkhuvibhaṅgaṭṭhakathā Wms. Burmese-Pali 29(1)  
 Bhikkhunī pācit aṭṭhakathā Wms. Burmese-Pali 29(1)  
 Bhikkhunī pācittiya Wms. Burmese-Pali 64  
 Majjhimanikāya Wms. Burmese-Pali 28  
 Mahāumaggajātaka Wms. Burmese-Pali 66(2)  
 Mahāniddeśa pālito pāṭh Wms. Burmese-Pali 93  
 Mahāpaṭṭhāna Wms. Thai-Pali 1(1); 2(1); 3(1); 4(3)  
 Mahābuddhagaṇā Wms Thai-Pali 4  
 Mahāvagga Wms. Burmese-Pali 33; 58  
 Mahāvaggaṭṭhakathā Wms. Burmese-Pali 22(2)  
 Mātikā Wms. Burmese-Pali 30  
 Mūlayamuik Wms. Burmese-Pali 46(2)  
 Yamaka Wms. Burmese-Pali 90; Wms. Thai-Pali 1(1); 2(1);  
 3(1); 4(3)  
 Rājanīti Wms. Burmese-Pali 30  
 Vinayapitaka Wms. Burmese-Pali 22(2); 33; 49; 51; 53; 60;

64; 66(1); 68; 74; 89; Wms. Yuan-Pali 1(2)  
 Vinayasāra Wms. Burmese-Pali 54  
 Vibhaṅga Wms. Burmese 61; Wms. Thai-Pali 1(1); 2(1); 3(1);  
 4(3)  
 Vibhaṅgaṭṭhakathā Wms. Burmese-Pali 29(1)  
 Visuddhimagga Wms. Burmese-Pali 32(1)  
 Saṃyuttanikāya — Saṅgāyatanasutta Wms. Burmese-Pali 56  
 Samantapāsādikā Wms. Burmese-Pali 29(1); 58  
 Sahassanayya Wms. Thai-Pali 1(2); 3(2)  
 Sārasaṅgaha Wms. Thai-Pali 17  
 Suttanta Wms. Thai-Pali 20  
 Suttasaṅgaha Wms. Burmese-Pali 59  
 Suttavibhaṅga Wms. Burmese-Pali 51; 53; 60; 64; 68; 74

London

Jacqueline Filliozat